Eric Massicotte

MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL ET DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Eric Massicotte

Cléo Marchand, président du Conseil et Gaétan Boivin, président-directeur général

C'est avec fierté que nous vous présentons le rapport annuel 2013 L'année 2013 a été marquée par le renforcement de nombreux partenariats, la publication du livre sur l'histoire du port de Trois-Rivières et une implication régionale soutenue.

En 2013, alors que les utilisateurs investissaient pour améliorer leur productivité et réduire l'impact environnemental de leurs activités, l'APTR poursuivait les travaux devant mener à la réalisation de la Phase II du plan de modernisation Cap sur 2020. Cette nouvelle phase sera divisée en deux étapes en raison de son importance tant pour l'amélioration des infrastructures portuaires que pour le développement économique de la région.

Forts des résultats obtenus depuis la mise en œuvre de Cap sur 2020, et bien que les défis à relever soient encore nombreux, l'équipe et le conseil d'administration de l'APTR entendent poursuivre leurs efforts pour développer le potentiel du port de Trois-Rivières et en maximiser les retombées régionales.

Gaétan Boivin
Président-directeur général

Cléo Marchand
Président du Conseil

CONSEIL D'ADMINISTRATION ET ÉQUIPE DE L'APTR

Au cours de l'année 2013, le conseil d'administration s'est réuni à six (6) occasions. Le Conseil compte maintenant sur l'appui de trois comités, composés de membres du Conseil et de la direction, pour l'appuyer dans ses responsabilités. Le comité ressources humaines, qui s'est réuni à dix (10) reprises, le comité d'audit à cinq (5) reprises et le comité de gouvernance, qui s'est réuni 3 fois. En plus des activités régulières, les membres du Conseil et la direction de l'APTR ont consacré beaucoup d'énergie à la mise en œuvre des nouveaux comités tout en poursuivant l'élaboration de la Phase II de *Cap sur 2020*.

Conseil d'administration 2013

Rangée du haut, dans l'ordre habituel :

Cléo Marchand, Président du Conseil, membre du comité d'audit et représentant des utilisateurs du port

Me Martine Gravel, Vice-présidente du Conseil, présidente du comité de gouvernance et représentante des utilisateurs du port

Michel Morin, Administrateur, membre du comité de gouvernance et représentant de la Ville de Trois-Rivières

Michel Leblanc, Administrateur, membre du comité d'audit et représentant des utilisateurs du port

Yves Lacoursière, Administrateur, président du comité ressources humaines et représentant du gouvernement du Québec

Rangée du bas :

Luc Arvisais, Administrateur, membre du comité ressources humaines et représentant du gouvernement du Canada

François Dupuis, Administrateur, président du comité d'audit et représentant des utilisateurs du port

Ainsi que :

Gaétan Boivin, président-directeur général

Me Pierre Allen, secrétaire corporatif

L’équipe de l’APTR

Rangée du haut, dans l’ordre habituel :

Gaétan Boivin
Président-directeur général

Jacques Paquin
VP, marketing et développement des affaires

Liliane Bussière
Secrétaire de direction

Luc Forcier
Directeur – Finances et administration

Steve Jean
Directeur adjoint aux opérations

Rangée du bas :

André Desjardins
Maître de port

Michel Parent
Directeur des opérations

Carole Desjardins,
Analyste en données comptables et commerciales

Matthieu Gauthier
Coordonnateur en développement des affaires

Guillaume Coulombe
Analyste en logistique de transport

QUELQUES FAITS SAILLANTS DE 2013

Premier navire de l'année

Le 2 janvier, effectuant une première visite à Trois-Rivières, le navire M/V Atlanticborg, propriété de Wagenborg Shipping BV et battant pavillon des Pays-Bas, est le premier navire étranger à atteindre, sans escale, le port de Trois-Rivières.

M/V Atlanticborg Eric Massicotte

Eric Massicotte

Pour souligner l'arrivée du premier navire de l'année, une reproduction d'une œuvre de l'artiste Pierre Labrecque a été remise, ainsi que des paniers de produits régionaux. Dans l'ordre habituel, Gaétan Boivin, président-directeur général de l'APTR, M. Gennadjy Dolgyy, chef ingénieur, le capitaine du M/V Atlanticborg, M. Yevgen Novytsky, M. Cléo Marchand, président du Conseil ainsi que Mme Martine Gravel, vice-présidente du Conseil.

Partenariat ferroviaire

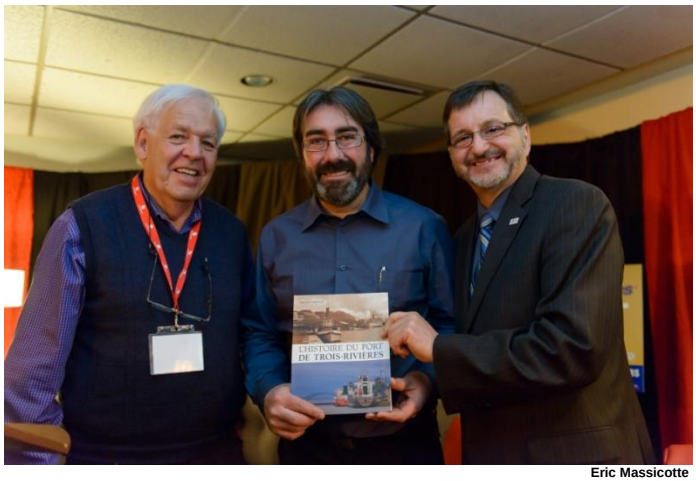
Le service ferroviaire est une composante critique d'un système de transport intermodal. Conséquemment, l'APTR et les Chemins de fer Québec-Gatineau (CFQG) et le Canadien Pacifique (CP) ont conclu un partenariat ferroviaire permettant à la communauté portuaire d'offrir aux clients des solutions complètes, novatrices et adaptées tout en s'assurant d'une opération efficace et productive du réseau ferroviaire.

Eric Massicotte

Christopher V. Jones, directeur développement économique et industrielle, CP, Gaétan Boivin, président-directeur général, APTR, Mario Brault, Président, CFQG.

Lancement du livre sur l'histoire du port

Le 22 mars, les Éditions du Septentrion et l'APTR procédaient au lancement du livre « L'histoire du port de Trois-Rivières » de l'historien Martin Gauthier. Un exemplaire a été offert gracieusement par l'APTR, à chaque bibliothèque municipale et chaque bibliothèque scolaire du primaire (2e et 3e cycle), secondaire, collégiale et universitaire de la Mauricie et du Centre-du-Québec. Soit quelque 300 exemplaires.



Eric Massicotte

Denis Vaugeois, fondateur des Éditions du Septentrion, Martin Gauthier, historien et Gaétan Boivin, président-directeur général de l'APTR.

Déjeuner-conférence avec le ministre Lebel

L'honorable Denis Lebel, ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre des Affaires intergouvernementales était de passage à Trois-Rivières le 14 mai dernier. Il a accepté l'invitation conjointe de l'APTR et de la Chambre de commerce et d'industries de Trois-Rivières; de participer à un déjeuner-conférence au cours duquel il a présenté les actions du gouvernement du Canada en Mauricie pour stimuler la vitalité de l'économie régionale.

Eric Massicotte

Visite des installations portuaires

L'honorable Denis Lebel a pu constater les améliorations apportées aux infrastructures portuaires depuis la mise en œuvre de la Phase I du plan de modernisation Cap sur 2020. Le gouvernement du Canada avait apporté une contribution de 5,9 millions. Les projets relativement à la Phase II lui furent également expliqués.

Eric Massicotte

Inauguration du parc Hector-Louis Langevin

C'est en présence de l'honorable Denis Lebel, du maire de Trois-Rivières Yves Lévesque et de Cléo Marchand, président du Conseil de l'APTR, qu'on a procédé à l'inauguration du parc Hector-Louis Langevin aménagé par l'APTR, en collaboration avec la Ville de Trois-Rivières et le gouvernement du Canada, dans le cadre de Cap sur 2020. Ce parc est un bel exemple de l'excellente collaboration ville-port et représente l'équilibre souhaité entre les sphères sociale, environnementale et économique dans l'utilisation des zones riveraines, tant pour les utilisateurs du port que pour la communauté.

Eric Massicotte

Cléo Marchand, président du Conseil, l'honorable Denis Lebel et Yves Lévesque, maire de Trois-Rivières

Eric Massicotte

Parc Hector-Louis Langevin

Phase II de *Cap sur 2020*

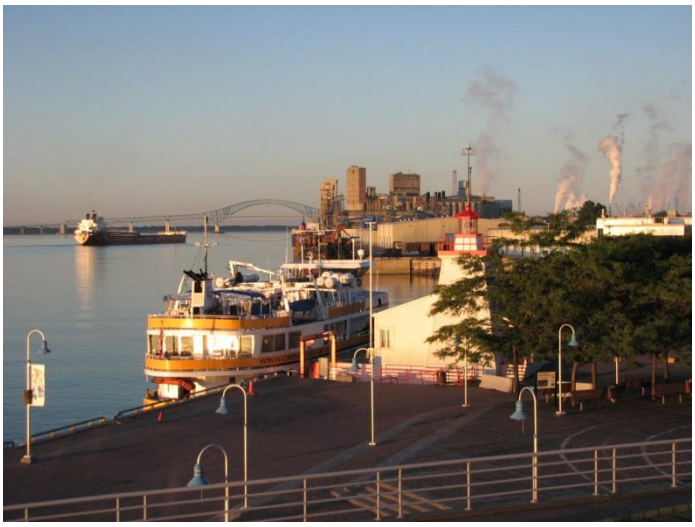
L'APTR a poursuivi les travaux devant mener à la réalisation de la Phase II de *Cap sur 2020*. Une mise à jour de la demande de financement a été déposée au ministère des Transports du Canada. Des activités de représentation ont été organisées tant auprès du gouvernement fédéral que du gouvernement québécois.

L'ingénierie détaillée des travaux de la Phase II a été complétée. La réalisation des études environnementales a permis à l'APTR d'obtenir les approbations environnementales nécessaires pour l'ensemble de la Phase II.

DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

Arrivée de deux nouveaux partenaires

En novembre 2012, Croisières M/S Jacques-Cartier annonçait la fin de leurs opérations après 40 ans d'activités. Excusions maritimes Charlevoix, avec son navire Le Coudrier a pris la relève pour la saison estivale 2013. Toutefois, en octobre 2013, elle annonçait la vente de ses activités à l'entreprise Croisières AML qui poursuivra les opérations à Trois-Rivières.



Installations pour croisières au parc portuaire

Le hangar 1 était utilisé par Kruger pour du transfert terrestre, par rail ou par route, de pâte de papier. Depuis l'automne 2013, c'est l'entreprise Sucrocan (BBR) qui en est locataire. Il sera utilisé pour de l'entreposage de sucre provenant d'outremer destiné au marché nord-américain.

Développement de nouveaux partenariats d'affaires

Pour une deuxième année consécutive, l'APTR a organisé, en collaboration avec l'Association des Manufacturiers de la Mauricie et du Centre-du-Québec (MMCQ) et le Carrefour Québec international, un petit-déjeuner-causerie et une visite des installations portuaires. Ayant pour objectif de mieux faire connaître le port auprès des industriels de la région, cette activité a nécessité la participation de la communauté portuaire. Des représentants du Groupe Somavrac, de Logistec ainsi que Les Chemins de fer Québec-Gatineau ont grandement contribué au succès de cette rencontre.

L'APTR travaille toujours étroitement avec les utilisateurs du port pour consolider les marchés actuels et identifier de nouveaux corridors commerciaux à développer. Ainsi, elle a participé à plusieurs rencontres avec divers partenaires et effectué des visites des installations portuaires à des clients potentiels. Ces efforts se poursuivront en 2014.

Activités de veille commerciale

Une veille commerciale est assurée de façon systématique afin d'identifier de nouvelles opportunités d'affaires et évaluer le positionnement concurrentiel du port.

Aussi, l'APTR participe à différents comités de l'industrie, entre autres, le Comité sur le vrac mis sur pied par Transports Canada, la Table sur le transport maritime courte distance (TMCD) des Armateurs du Saint-Laurent ainsi que la Table d'expertise sur le transport des marchandises de l'Association québécoise des Transports (AQTR).

Développement du secteur des croisières

Le port de Trois-Rivières a eu le plaisir d'accueillir un nouveau navire de croisière le 23 septembre 2013, soit le Seabourn Sojourn avec ses 450 passagers et 330 membres d'équipage. D'autres navires de croisière sont attendus en 2014.

Eric Massicotte

Seabourn Sojourn

Eric Massicotte

CTMA Voyageur

Le CTMA Voyageur est venu au port de Trois-Rivières à 12 reprises à l'automne 2013 en raison de travaux à son port d'attache habituel. Satisfaite des services du port, l'entreprise a décidé d'ajouter un départ à partir de Trois-Rivières du CTMA-Vacancier en septembre 2014. Il s'agit d'un projet-pilote dont les résultats pourraient mener à plusieurs départs au cours des saisons suivantes.

50e anniversaire Groupe Somavrac

Eric Massicotte

Marc Paquin, président du Groupe Somavrac, Martine Gravel, vice-présidente du Conseil, Cléo Marchand, président du Conseil, Robert Paquin, vice-président exécutif Groupe Somavrac, Luc Arvisais, administrateur du Conseil, Caroline Saint-Pierre, artiste-peintre et Gaétan Boivin, président-directeur général.

L'APTR a profité de la tenue de son 5 @ 7 annuel pour souligner le 50e anniversaire du Groupe Somavrac, un des partenaires majeurs du port de Trois-Rivières. À cette occasion, une toile représentant le fondateur de l'entreprise, M. Pierre Paquin, de l'artiste-peintre Caroline Saint-Pierre a été offerte à MM. Marc Paquin et Robert Paquin, respectivement président et vice-président exécutif du Groupe Somavrac et fils du fondateur.

OPÉRATIONS PORTUAIRES

Infrastructures

L'APTR a poursuivi les investissements dans ses infrastructures, notamment dans son réseau ferroviaire.

Des systèmes d'éclairage ont été revus pour répondre aux besoins des utilisateurs et pour accroître la sécurité des travailleurs.

Acquisition d'une grue

Le Groupe Somavrac a fait l'acquisition d'une nouvelle grue de levage. Cette dernière, d'une capacité de 100 tonnes, s'ajoute à celle que l'entreprise possédait déjà et lui permet d'améliorer la performance déjà appréciable de ses opérations de manutention.

Groupe Somavrac

Amélioration continue

Plusieurs rencontres ont lieu avec la communauté portuaire pour identifier les moyens d'améliorer la productivité, la sécurité et la sûreté ou de réduire l'empreinte environnementale des activités portuaires. En 2013, la circulation routière à l'intérieur des limites du port a fait l'objet d'une attention particulière.

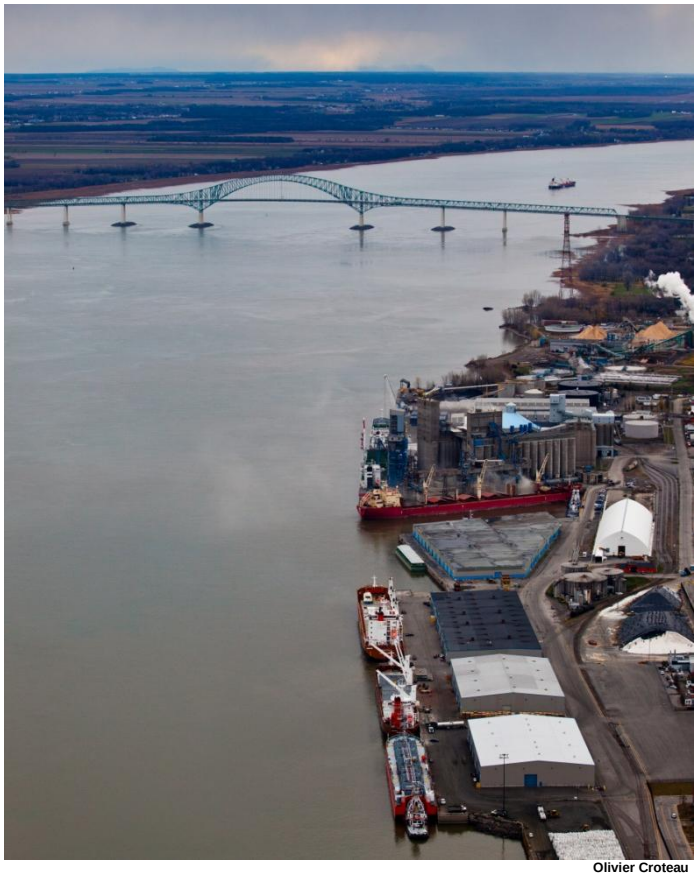
Amélioration des systèmes d'information

Les utilisateurs du port peuvent maintenant accéder en ligne, à partir du site internet de l'APTR, aux formulaires les plus usuels, dont ceux concernant la réservation de postes à quai et la sûreté maritime. Pouvant être édités électroniquement, ces formulaires réduisent le temps requis pour les compléter tout en diminuant le risque d'erreurs ou d'omission.

Politique environnementale

L'APTR effectue une veille constante des changements ou modifications législatifs pouvant avoir des impacts sur la règlementation applicable sur les activités et les projets de développement des infrastructures portuaires de façon à pouvoir s'y conformer.

De plus, conformément à la politique environnementale du port, chaque utilisateur élabore et dépose annuellement à l'APTR un plan d'action visant à améliorer son bilan environnemental. Ce plan permet, entre autres, de constater les efforts entrepris par chaque utilisateur pour réduire toujours davantage l'empreinte environnementale de ses activités.



Olivier Croteau

Communication régulière

Ayant toujours à cœur un souci d'information juste et transparente, l'APTR porte une attention particulière à ses communications.

En 2013, la brochure corporative du port a donc été mise à jour et une nouvelle publicité a été préparée pour mettre de l'avant la capacité du port de s'adapter aux besoins spécifiques des clients et d'offrir des services sur mesure.

Par ailleurs, l'APTR a rendu public son rapport annuel 2012 lors de l'Assemblée générale annuelle du 16 mai 2013 et l'a distribué à ses partenaires. De plus, la presse régionale fut conviée à quelques reprises afin d'être informée des activités du port.

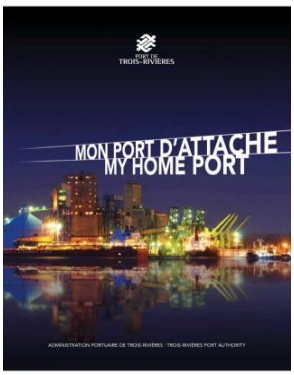
Implication dans la communauté

L'APTR est très présente dans le milieu trifluvien par le biais de la participation de son personnel aux activités de nombreuses organisations et fondations œuvrant dans différents secteurs.

La présidence de la Chambre de commerce et d'industries de Trois-Rivières (CCITR) assumée par le président-directeur général de l'APTR illustre cette implication qui a non seulement pour objectif de soutenir les organisations concernées mais aussi de renforcer le lien entre le port et son milieu.

Le président sortant, M. Patrick Charlebois et M. Gaétan Boivin, président 2013-2014 de la CCITR

Le 31 mai 2013, Luc Forcier, directeur – Finances et administration de l'APTR, a été élu président du Club Richelieu de Trois-Rivières. Le Club Richelieu a pour mission de faire la promotion de la francophonie à l'échelle locale et d'être au service de la francophonie et de la jeunesse par des actions de type social, éducatif, culturel, politique à caractère non partisan, et économique.



Le tout premier Prix de la relève Godro a été décerné pendant le 20e gala des Grand Prix culturels de Trois-Rivières. Cet honneur est remis à un artiste qui s'illustre dans son domaine depuis moins de cinq ans. Il est remis en hommage au peintre trifluvien Jean-Marc Gaudreault, décédé en 2012. Mentionnons que M. Gaudreault avait réalisé en 2012 une gravure pour souligner le 130e anniversaire du port de Trois-Rivières.

Le Duo Camaro, composé d'Alexandre Dostie et Pierre Brouillette-Hamelin, s'est vu remettre ce nouveau prix pour sa compilation intitulée *Correct pour chauffer* par M. Jacques Paquin, vice-président marketing et développement des affaires de l'APTR.

La Fondation régionale de Trois-Rivières (RSTR) a tenu son activité bénéfice annuelle « Serveurs d'un soir » au Bar-resto Café Cognac, en août 2013. M. Gaétan Boivin, qui est membre du conseil d'administration de RSTR est du nombre des apprentis serveurs qui ont bien voulu se prêter au jeu pour la cause

Fondation RSTR

Mme Nathalie Villemure, directrice générale de la Fondation RSTR et M. Gaétan Boivin, président-directeur général de l'APTR entourent l'équipe du bar-resto Café Cognac.

L'Orchestre symphonique de Trois-Rivières (OSTR), récipiendaire du Prix *Initiative culturelle de l'année* - offert par Culture Mauricie en 2013, et l'APTR sont partenaires depuis quelques années déjà. En effet, l'APTR contribue au rayonnement régional de cet organisme en contribuant financièrement lors de la tenue d'un concert ou encore en offrant une bourse de 1 000$ lors du concours annuel de l'OSTR.

Crédit : M & M Photographie

Assis : Jean-Luc Therrien, Jeanne Amièle, Antoine Rivard-Landry et Isabelle David (les lauréats)Debout : Wonny Song (juge), Marc Bélanger (juge), Gaétan Boivin (Administration portuaire de Trois-Rivières), Stella Montreuil (Corporation de développement culturel de Trois-Rivières et Explor'Art), Patricia Abbott (CAMMAC), Cynthia Joyal (Marmen), Christian Savard (CRÉ de la Mauricie), Michelle Lord (Pianos Bolduc), Jacques Lacombe (président du jury) et Marie-Michelle Savard Pothier (M & M Photographie).

Trois-Rivières a reçu la visite de l'escadrille des Snowbirds les 8 et 9 août 2013. Amassés dans le Parc Louis-Hector-Langevin, les nombreux spectateurs étaient aux premières loges pour apprécier leurs prouesses aériennes.

APTR

Parc portuaire Louis-Hector Langevin

BILAN DU TRAFIC PORTUAIRE

Le trafic du port de Trois-Rivières, en 2013, a atteint 2,7 millions de tonnes métriques. Notons tout d'abord la performance du trafic de vrac solide (excluant le grain) qui a connu une progression de 6 % de 2012 à 2013, passant de 1,3 à 1,4 million de tonnes métriques. De même, le trafic des marchandises générales est passé de 151 000 à 167 000 tonnes métriques, soit une hausse de 11 %. Pour sa part, le trafic de vrac liquide est demeuré stable à 0,3 million de tonnes métriques.

La seule ombre au tableau est la baisse du trafic de grain. Ce dernier a en effet diminué de moitié, passant de 1,6 à 0,8 million de tonnes métriques. Cette diminution s'explique par la fin du monopole de la Commission canadienne du blé qui a perturbé les marchés en 2013. Cette situation n'est pas propre au Port de Trois-Rivières puisque d'autres terminaux céréaliers du Saint-Laurent ont aussi connu des baisses de leurs activités. Notons que le tonnage de grain du Port de Trois-Rivières a tout de même représenté en 2013 le double de ce qu'il était avant la réalisation de la Phase I du plan de développement Cap sur 2020. Ces investissements ont donc contribué à renforcer la position concurrentielle du port dans ce secteur.

Le nombre de navires ayant visité le port est quant à lui passé de 238 à 215.

Eric massicotte

MALLETTE
Mallette S.E.N.C.R.L.

200-25, rue des Forges, C.P. 1356
Trois-Rivières (Québec) G9A 5L2
Téléphone 819 379-0133
Télécopieur 819 379-4207
Courriel info.trois-rivieres@mallette.ca

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT SUR LES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

Aux membres du Conseil d'administration
l'**Administration portuaire de Trois-Rivières,**

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2013, et l'état du résultat global sont tirés des états financiers audités de l'**ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TROIS-RIVIÈRES** pour l'exercice terminé le 31 décembre 2013. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 30 avril 2014. Ni ces états financiers, ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les normes internationales d'information financière. Par conséquent, la lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Administration portuaire de Trois-Rivières.

Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités conformément aux normes internationales d'information financière.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la norme canadienne d'audit 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur les états financiers résumés ».

Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de l'Administration portuaire de Trois-Rivières pour l'exercice terminé le 31 décembre 2013 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, conformément aux normes internationales d'information financière.

Mallette S.E.N.C.R.L.[1]
Société de comptables professionnels agréés

Trois-Rivières, Canada
Le 5 mai 2014

---

[1] CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique n° A111750

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TROIS-RIVIÈRES
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE RÉSUMÉ
au 31 décembre

	2013	2012
ACTIF		
ACTIF COURANT		
Encaisse	**989 242**	754 795
Créances	**1 568 469**	1 431 670
Frais payés d'avance	**63 376**	58 174
Placements échéant au cours du prochain exercice	**9 728 626**	11 621 294
	12 349 713	13 865 933
ACTIF NON COURANT		
Placements	**13 679 432**	10 658 323
Immobilisations corporelles	**38 946 945**	40 082 801
Actif au titre des prestations définies	**12 100**	0
	52 638 477	50 741 124
	64 988 190	64 607 057
PASSIF		
PASSIF COURANT		
Dettes d'exploitation	**589 198**	672 893
Produits reportés	**2 280**	2 280
Part de l'emprunt échéant au cours du prochain exercice	**0**	1 000 000
	591 478	1 675 173
PASSIF NON COURANT		
Subventions différées	**6 878 740**	7 255 301
Passif au titre des obligations de retraite	**0**	118 700
	6 878 740	7 344 001
AVOIR DE L'ADMINISTRATION		
Surplus d'apport	**27 048 441**	27 048 441
Résultats non distribués	**31 433 331**	29 478 942
Cumul des autres éléments du résultat global	**(963 800)**	(939 500)
	57 517 972	55 587 883
	64 988 190	64 607 057

Pour le Conseil d'administration,

Président du conseil

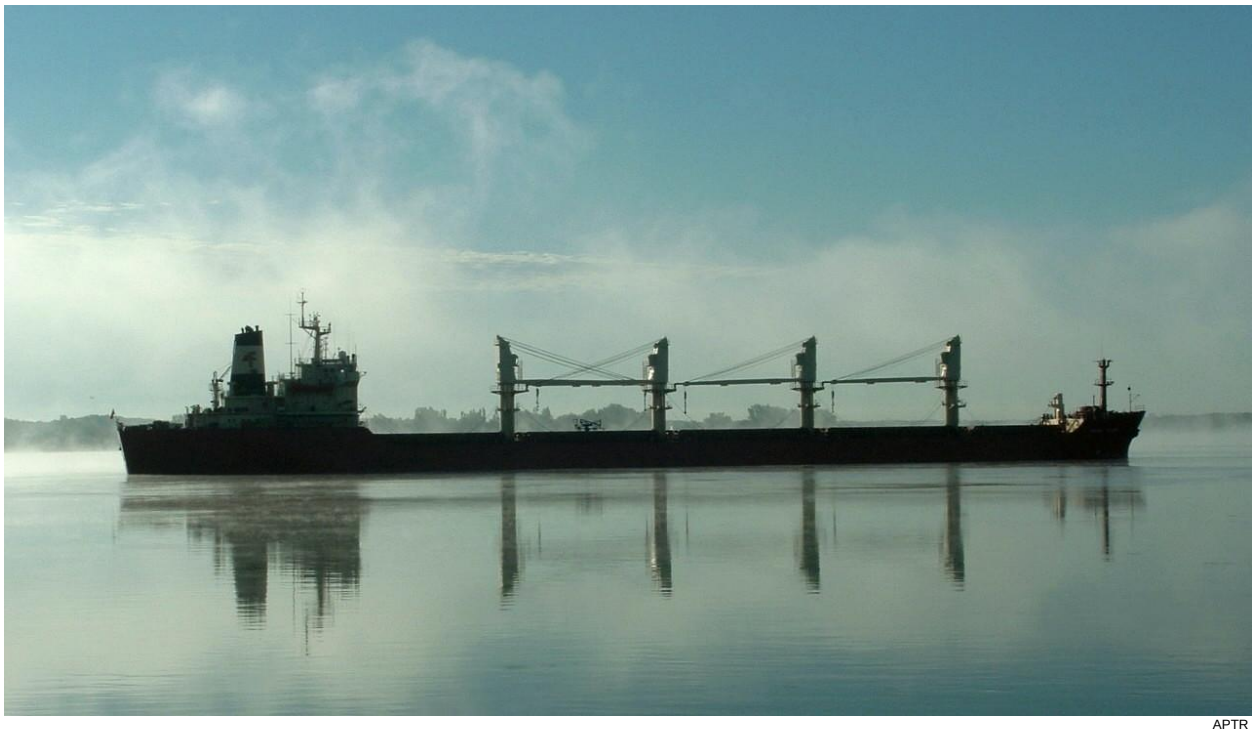
Président-directeur général

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TROIS-RIVIÈRES
ÉTAT DU RÉSULTAT GLOBAL RÉSUMÉ
pour l'exercice terminé le 31 décembre

	2013	2012
PRODUITS D'EXPLOITATION		
Services portuaires	**4 155 255**	4 175 027
Locations	**1 956 882**	1 861 448
	6 112 137	6 036 475
CHARGES D'EXPLOITATION		
Salaires et charges sociales	**1 250 727**	988 699
Paiement en remplacement d'impôts et taxes municipales	**334 561**	368 458
Entretien et reparations	**439 172**	635 852
Honoraires professionnels	**313 349**	294 566
Amortissements – immobilisations corporelles	**1 720 517**	1 676 638
Amortissements – subventions différées	**(346 561)**	(346 562)
Autres charges d'exploitation et d'administration	**725 527**	806 477
	4 437 292	4 424 128
RÉSULTATS D'EXPLOITATION	**1 674 845**	1 612 347
AUTRES ÉLÉMENTS		
Intérêts créditeurs provenant des placements	**624 870**	581 263
Intérêts débiteurs sur emprunt	**(17 130)**	(29 359)
Frais sur les revenus bruts	**(130 792)**	(131 839)
Gains (pertes) nets latents sur les placements	**(175 689)**	125 581
Pertes nettes réalisées sur les placements	**(21 715)**	(151 369)
RÉSULTAT NET	**1 954 389**	2 006 624
AUTRES ÉLÉMENTS DU RÉSULTATS GLOBAL		
Éléments qui ne sont pas susceptibles d'être reclassés au résultat net		
Variation de la limite de l'actif au titre des prestations définies	**(414 600)**	0
Gains (pertes) actuariels du régime à prestations définies	**390 300**	(241 300)
RÉSULTAT GLOBAL	**1 930 089**	1 765 324

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TROIS-RIVIÈRES
1545, rue du Fleuve, bureau 300
Trois-Rivières (Québec) G9A 6K4
Téléphone : 819 378-2887
Télécopieur : 819 378-2487
Adm_gen@porttr.com

www.porttr.com



APTR

Canada